

建筑创作与表现

张永和 著

非常建筑



黑龙江科学技术出版社

建筑创作与表现

非常建筑

张永和 著

黑龙江科学技术出版社

责任编辑 曲家东

非常建筑

FEI CHANG JIAN ZHU

张永和 著

出 版 黑龙江科学技术出版社

(150001 哈尔滨市南岗区建设街 41 号)

电话 (0451)3642106 电传 3642143(发行部)

印 刷 辽宁美术印刷厂

发 行 新华书店北京发行所

开 本 787×1092 1/12

印 张 19

版 次 2002 年 2 月第 2 次印刷

书 号 ISBN 7-5388-3004-9/TU·199

定 价 78.00 元

起

作者介绍

张永和

1956年出生于北京。小时候建筑的经历包括建筑师父亲、住四合院、搭积木、画画。文革后期，高中毕业，在建筑工地当了半年小工，第一次真正接触到建筑。

正规的建筑教育是在原南京工学院(现东南大学)和美国的保尔州立大学和伯克利加大受的。1984年春季在伯克利作硕士论文(实际上是界乎于毕业设计与论文之间)是以中国传统文化中建筑与文学的关系为起点的。论文作的肯定不好，一直被母校教论文准备课的老师用来作告诫学生的反面教材。

出了学校不久又回到学校去教书至今。目前在美国休士顿莱斯大学任教。

除了教学外，我从1984年到1992年主要从事理论设计，一种处于理论研究和商业实践之间的建筑创作活动。1989年取得美国建筑师开业执照，但对我的工作性质并无影响。1992年设计竞赛获胜，取得美国史戴德曼建筑旅行研究金，赴欧洲旅行考察一学年。此行给前面八年的工作画上了句号，可当时并不知道。

1993年初，不耐欧洲严寒，提前回到北京，当即卷入商业实践。商业实践是原来理论设计的继续和发展，但操作方法上终究发生了变化，其中最有意义的是一个创作小组的形成。1993年以后的作品都是出自于这个集体——非常建筑工作室。

非常建筑

名词组：非常规的建筑、特殊的建筑、紧急的建筑；动名词组：非常规地建造；形容词组：很有建筑意味的，符合建造规律的。

我们感兴趣“非常建筑”这一词组的所有内涵，也不认为它们之间存在着任何固有的矛盾。

初始，我和鲁力佳（在哈尔滨建筑大学和莱斯大学受的教育）一起策划了非常建筑的名称及性质。1993年初的阵容包括了清华的几位同学，如邹军、刘东晓。次年又有天大三位同学尹一木、刘宏伟、许峰加盟。天大的三位已经有过合作的经历，曾一起获得1994年的国际学生多层住宅竞赛的大奖。去年再添中央美院教师也是天大毕业生崔鹏飞和大连理工大学的刘晓东。刘晓东本科是学船舶的，研究生转攻建筑，对我们观察问题提供了一个新的角度。此外，朱岳（清华毕业）、孙继先（任教于香港中文大学）、梁思聪（现就读于哈佛大学）也先后在这个集体中留下了他们的热情和努力。

这个工作室从形式到内容都是松散的，大部分的成员是流动的，大家对建筑的认识也存在着差异。然而合作建立在一个共同的信念上：不认为商业实践存在着一个一成不变的模式，更认为建筑的进化建立在不懈的严谨的反思和实验的基础上。常常这个信念带来的似乎只是挫折的痛苦。但任何微小的进展又能使这个信念重新坚定起来。1995年底非常建筑所作的一个住宅群体设计荣获美国《进步建筑》奖（这是第一次中国的工程获得此荣誉），于是我们暂时又有了足够的勇气去面对新的挑战。



张	尹	刘	刘	邹	刘	鲁	孙	许
永	一	晓	宏	军	东	力	继	
和	木	东	伟		晓	佳	先	峰

作为前言的后记

这本书的书稿是1996年初完成的，书中记述了张永和及非常建筑工作室从1993年到1995年这段时间内的一系列创作活动。

然而1996年给非常建筑带来了很大变化：

非常建筑结束了“游牧”状态，有了五位固定成员。其中鲍力文是去年七月间加盟的。她原是《喜玛拉雅》设计刊物的执行编辑，深圳大学建筑系毕业。其余4人是刘宏伟、尹一木、鲁力佳、张永和。张永和已辞去美国莱斯大学的教职。

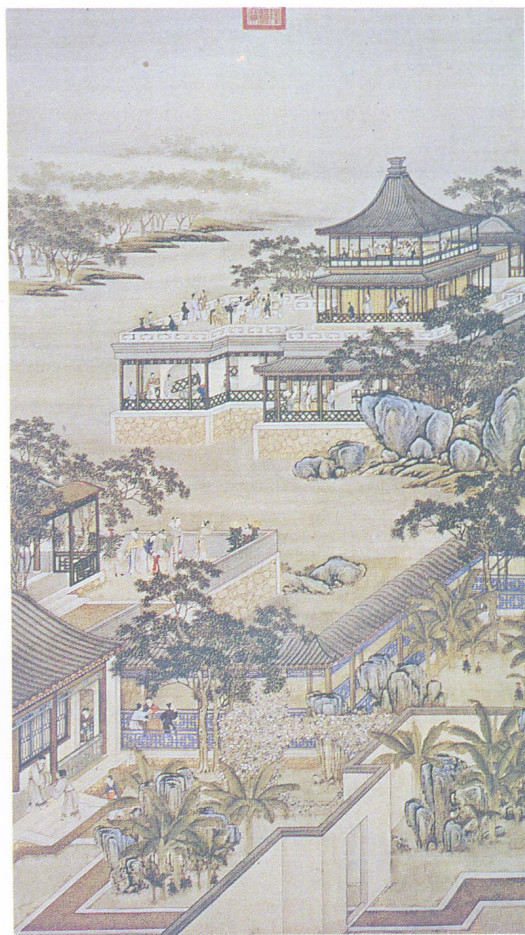
完成了二个书店室内的设计和施工。北京书店基地的特定位置促使我们将自行车作为当代中国文化的元素代入设计（见右图）。在南昌书店的设计中我们继续了中国空间的探索，但具体的中国空间模型则从古典的内向架构转为当代的“平行城市”，即在平均主义原则主导时期，（住宅）建筑作为社会福利时形成的匀质线性的群体形态。

也许更重要的是，我们的工作重心已完成了从纯概念到概念与建造关系的转移。我们开始了对材料和构造以及结构和节点的实验。

尽管下一个转移现在无从知道，不定性应是非常建筑的基本状态。在逐渐成熟起来的过程中，如何保持工作的实验性和敏感性，是一个我们要面对的挑战。

1997年2月14日





十二月令之八月 佚名

十二月令（代序）

八月

父亲十几年前送我一套题为《十二月令》的明信片，是一组描述各个月份不同景致风俗的画的复制品。原画大约作于清末民初，不肯定，是从它国画（名词）西画（动词）的特征推测的：工笔重彩，但又采用了西洋的灭点透视。取《八月》一幅：向一点消失的平行线，沿纵深逐渐缩小的景物，西式的画面空间秩序井然。然而细看之下，却发现一处蹊跷：中景里的阁楼中，底层的人形尺寸最大，上面二层的人形尺寸则逐层递减，不符合灭点透视的规律。从画面外固定的视点看阁楼中各层的人物本应一样大小，因为他们离视点的距离相等。再看下去，这个似乎不逻辑的现象又呈现出逻辑，却是国画的逻辑：国画中的视点是移动的，当它进入画中来来到阁楼脚下，便会观察到楼中人形大小变化的景象。动的视点，表明了时间相度的存在。相反，静态的灭点透视是建立在时间忽略的基础上。因此，《十二月令》尽管西化，仍包含了中国的时空观。这组画的作者也许想完全地接受西方的画面空间体系，但作画时不自觉地做了意念上的画中游，于是在阁楼脚下留下了视点移动的痕迹，暴露了他作为中国艺术家的真正身份。

宇宙

在中国，传统的概念中不分时空。宇宙一词中字为空间性的四方上下，宙为时间性的古往今来，时空二者共同构成经验的世界。

万寿图

故宫藏为乾隆生日而作的长卷《万寿图》。长卷的左端是画中间和时间的起点。想象把画从左手徐徐地卷到右手，画中源源不断的游行队

伍也自左向右行进，观画者有如自右向左迎着游行队伍而行。长卷画面与观画者的相对位置变化是实在的。观念上视点的移动在长卷中被物化为运动。时空如果是不可分的，经验只能通过运动来获得。长卷的空间因此是平面与时间构成的三维。如同电影。长卷是原始的电影。

网师园

网师园：小山丛桂轩两侧有曲廊，折四次，大约需走 28 步。如在两端点之间画直线，约用 24 步。走 28 步需要的时间比 24 步多 2 秒左右，两点之间便增加了 2 秒的距离、曲折的路线又促成比在直线上运动更频繁的视线变化，使游园者在相同的时间内得到更多的视觉信息，意味着经历了更多的空间。如此，曲廊创造了一个大于实际丈量尺寸的空间。它的设计是四维的，因为时间和空间同为设计元素。步移景异，传统的造园原则，揭示出设计的内容首先是运动，即游园的经验；其次才是容纳了这个经验的园林建筑自身。



《康熙字典》中有古围字：口。初看时，不解它护围形象的完整性：墙体连续一周，人不得其门而入。其实西方认识论下意识在这里左右了思维：假设自身是在观察的对象之外。而就东方对空间的理解，人根本不需要进去，因为他本来就在里面。中国的世界是一个内向的世界。《八月》带视点入画框；《万寿图》只示人以画面片断，不是整体，说明长卷不存在外部，只存在内部；网师园的设计更是从内部产生的。中国的时空经验是内向经验。

内向营造

这本作品集内的种种尝试构成我个人和非常建筑的同事们从建筑上对内向经验的探索。内向经验的中国性不仅是一个传统，也是一个创造

的可能。我们在寻找它时往往运用与《十二月令》类似的将存在的中西概念叠加的手段。因为工作正在进行中，我们的思想认识以及工作方式都在随时发生变化。因此，这本作品集只是一个远未结束的过程到目前为止的纪录。

过程

收入本书的作品未必都有成熟的构思。但它们对我们设计思想的发展曾有过关键性的影响。正是为了系统地剖析这个发展过程的意义，作品反而未完全按创作时间顺序编排。避免了自然的过程的反复和曲折。在全书作为一个大过程的同时，单独的作品又或简单或详细地记述了一个个具体的设计过程。每个作品文先图后的组织符合说明的逻辑但也夸张了理念在设计过程中的作用。设计并非推理论证，而是通过制作逐渐逼近一个理念；只有当制作过程完成时，理念才最后显现。就是说阐述的文字常出现在制作之后。

以及不草的草图

如果建筑构思产生于对现实片断的观察，相应的设计制作，图或模型，很可能从局部开始，一个细小但具体准确的局部。意味着从宏观到微观的设计过程被逆转，传统草图也随之失去意义，更不用谈其审美价值了。如果仍然用画草图来描述创作早期制图，草图表明的也许应是过程中设计的片断性与深入程度的不平衡，而不限定制图方法。于是出现了制作上未必草的草图，它否定设计阶段人为的划分和设计过程方向的单一，它成为探索建筑创作的途径。如此而言，这本作品集也可以说是一本不草的草图。

1996年3月6日

于北京倒座庙东二亭

目 录

承

园	(2)
自行车(的故事)	(4)
汽车快餐	(8)
建筑师会所	(12)
窥视剧场——(实地考察)	(14)
蒲公英(面店)——概念性物体	(18)
取景厢——纪念物	(22)
后窗	(28)
幼儿(窗)园(洛阳)	(34)
娱乐场所(广东揭阳)	(50)
马达客栈	(56)
高尔夫会馆(广东揭阳)	(60)

转

宅	(66)
烟斗——概念性物体	(68)
头宅, 衫宅	(71)
四间房——单身公寓	(80)
垂直玻璃宅	(90)
公寓室内(北京)	(102)
水边宅(美国佛罗里达州)	(110)
幼儿(墙)园(郑州)	(114)
院宅, 一至五	(130)
山上宅(大连)	(150)
坡地住宅群(广东清溪)	(154)
宾馆(广东虎门)	(168)

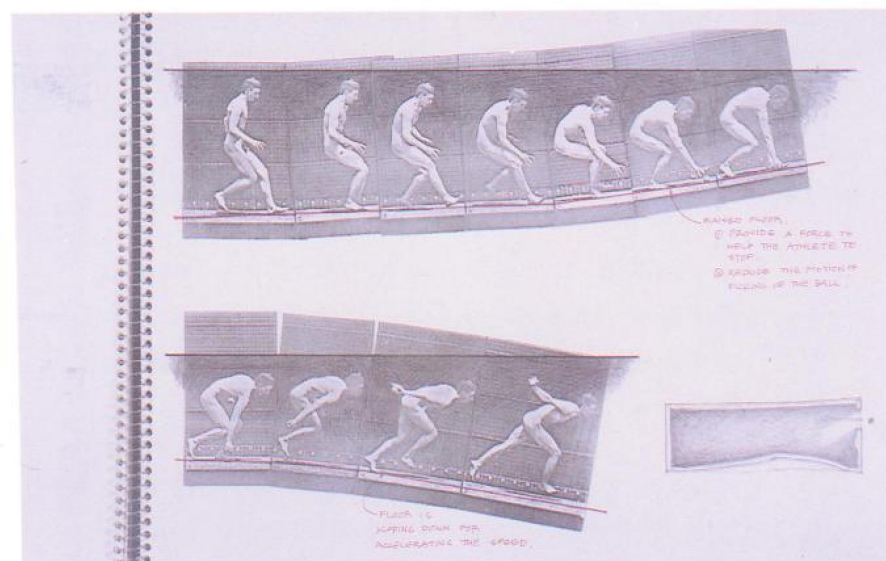
合

策划家居	(184)
过程思想	(194)
四函评译 黄土钧	(198)
追求真实——关于张永和的建筑创作 朱亦民	(208)
致谢	(214)
主要获奖竞赛及荣誉	(215)

藏

园

园的功能很单纯：即满足人们对经验的愉悦的追求。从游逛二字作为表述园内经验的动词，不难确认这个经验和运动，首先是人体运动的关系：流水似地徘徊行走。狂字暗示着运动中经验潜在的愉悦程度。随运动获得的，又首先是视觉上的感官享受。如果经验的愉悦不是一个建筑的显目的，但构成了它的实质性内涵，这个建筑虽不是功能上的园，却可认为是园般的建筑。这就是这组作品性质的概括，它们都不是园，有的更不是建筑，但都不舍地追求经验，愉悦的或不愉悦的，和园一样。



通过修改德国摄影家E·麦布里奇的作品
观察人体运动和空间关系

自行车（的故事）

1982~1983

保尔州立大学。进入罗德尼·坡雷斯（Rodney Place）教授名为“不定性实验室”的工作室。

罗德尼出的作业题目是：使用、滥用、错用。要求观察现实中体现这三者的事物。

我选了自行车。开始毫无头绪，直到一天晚上罗德尼兴奋地把我叫出工作室：一群孩子在街头骑一种小轮子自行车，借地形地物做各式惊险的跳跃。通过骑车，一种借助器械的人体运动，他们想象力丰富地滥用、错用了建筑（物）：台阶、坡道、路椅，横在停车场中的水泥路障，使它们转化为一处处游戏的险要。我开始跟踪他们，带着一架带马达的照相机。

和孩子们交谈。对一成不变的专门游戏场，他们没兴趣。他们需要不断地创造新游戏场。他们是建筑师，但不设计不建造，而是通过运动或使用（包括滥用、错用）促使建筑元素发生质变，城市空间重新组合。

上述观察引发构思，几经周折，终于转化为建筑设计——自行车公寓：门户关闭，是满足家居需要的住宅；门户打开，可组合出多种骑车路线：一路跳跃，可到达楼内任一点。建筑同时支持二种功能。空间形态体现了功能的重叠。然而最终是骑车运动本身创造出一个临时的变化的自行车活动场。

重叠使功能之间相互异化，扰乱了程式。建筑也随之异化，产生出不寻常的骑车游戏空间和不寻常的公寓。重叠是一种思想方法。

自行车公寓的设计也促成了对常规制图方法的不满足，发现它不能适应探讨运动与建筑关系的需要。于是做出尝试，直接描述运动，通过运动展示建筑空间，同时建筑空间用多点透视营造，又强化了运动。